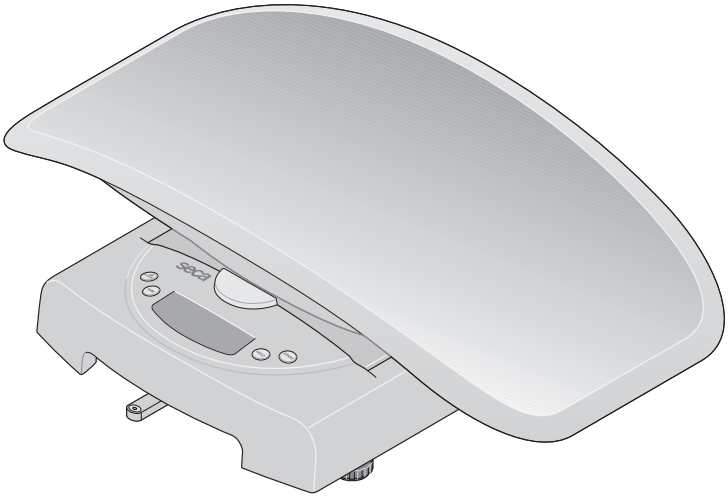
seca 384/385



seca®
Precision for health

D	*Bedienungsanleitung und Garantieerklärung*	*3*
GB	*Instruction manual and guarantee*	*13*
F	*Mode d'emploi et garantie*	*23*
I	*Manuale di istruzioni e garanzia*	*33*
E	*Manual de instrucciones y garantia*	*43*
DK	*Betjeningsvejledning og garantibevis*	*53*
S	*Bruksanvisning och garanti*	*63*
N	*Bruksanvisning og garantierklæring*	*73*
FIN	*Käyttöohje ja takuu*	*83*
NL	*Bedieningshandleiding en garantieverklaring*	*93*
P	*Instruções de utilização e declaração de garantia*	*103*
GR	*Οδηγίες χειρισμού και εγγύηση*	*113*
PL	*Instrukcja obsługi i gwarancja*	*123*

Med godkendelse

Med seca produkter køber De ikke kun en teknik, som er modnet over hundrede år, men også en kvalitet, som er attesterer af myndigheder og love og af institutioner.
seca produkter opfylder de europæiske direktiver, standarder og nationale love. Med seca køber De fremtid.

Produkterne i denne betjeningsvejledning opfylder loven om medicinprodukter, dvs. direktivet 93/42/EØF fra det Europæiske Fællesskabs råd, som er forankret i nationale love i hele Europa.

Vægte, som bærer dette tegn, er justerert efter nøjagtighedsklasse III fra EU-direktivet 2014/31/EU.

Apparatet er i overensstemmelse med EU's direktiver.

- **M**: Konformitetsmærke iht. direktiv 2014/31/EU om ikke-automatiske vægte (kalibrerede modeller)
- **18**: (Eksempel: 2018) år, hvor konformitetsbedømmelsen blev gennemført og CE-mærkningen blev foretaget (kalibrerede modeller)
- **0102**: Bemyndiget organ Metrologi (kalibrerede modeller)
- **0123**: Bemyndiget organ Medicinprodukter

Også fra officiel side bliver secas professionalitet anerkendt. TÜV Product Service, det ansvarlige institut for medicinprodukter, bekræfter med certifikatet, at seca som producent af medicinske produkter konsekvent overholder de strenge lovkrav. secas kvalitetsmanagementsystem omfatter områderne: design, udvikling, produktion, salg og service af medicinske vægte og målesystemer.

seca hjælper miljøet.
Besparelsen af naturlige resourcer har stor betydning for os. Derfor bestræber vi os på at spare emballagemateriale, hvor det giver mening. Og det, som bliver tilovers, kan let bortskaffes over det duale system på stedet.

1. Hjertelig tillykke!

Med den elektroniske babyvægt ***seca 384/385*** har De købt et præcist og samtidig holdbart apparat.
I mere end 150 år har seca brugt sin erfaring for at tjene sundheden og er som markedsfører igen og igen foregangsmand med nye udviklinger til vejning og måling.

Den elektroniske babyvægt ***seca 384/385*** er specielt beregnet til brug i en lægepraksis eller på et hospital. Den tjener både til at fastslå fødselsvægten og til kontrol af vægtforøgelsen under væksten.
Vægten er justeret i henhold til klasse III.

2. Sikkerhed

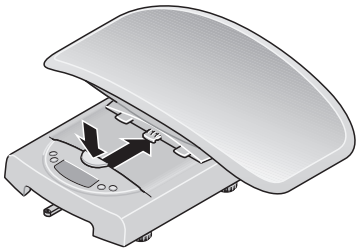
- Overhold henvisningerne i brugsanvisningen.
- Opbevar brugsanvisningen og overensstemmelsesattesten omhyggeligt.
- Lad aldrig et spædbarn ligge på vægten uden tilsyn.
- Forvis Dem om, at vægten står sikkert på en lige og plan undergrund.
- De må ikke lade vægten falde, og den må ikke udsættes for kraftige stød.
- Benyt altid kun den angivne batteritype (se „Strømforsyning" på side 54).
- Lad vedligeholdelsen og efterjusteringer gennemføre regelmæssigt (se „Vedligeholdelse / justering" på side 59).
- Lad altid kun reparationer udføre af autoriserede personer.

3. Inden De går i gang…

Strømforsyning

Vægtens strømforsyning foregår over batterier. LC-displayet har et lavt strømforbrug – med et sæt batterier kan man foretage ca.10,000 vejninger. Når visningen  eller bAtt vises på displayet, skal De udskifte batterierne. De skal bruge 6 mignon-batterier, type AA, 1,5 volt.

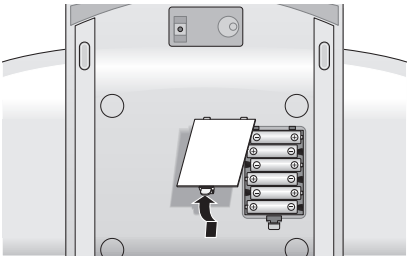
– Tag skålen af og vend forsigtigt vægten om, så dens bund er tilgængelig (se „Opstilling af vægten" på side 55).



– Åbn batterirummets låg og indsæt de medleverede batterier i batterirummet med polerne i den angivne retning.

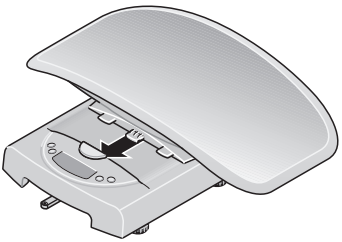
Sørg for den rigtige polaritet!

– Luk så batterirummets låg omhyggeligt igen.

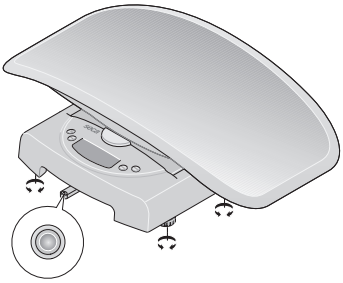


Opstilling af vægten

– Stil vægten på en solid, plan undergrund. Sæt så skålen på vægtens understel som vist på illustrationen og træk den så langt frem, til man kan høre, at skålen går i hak, og låseknappen befinder sig i øverste position.
Nu er skålen låst fast på understellet.



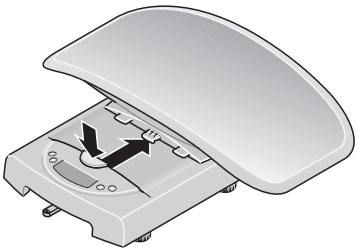
– Ret vægten til ved at dreje fodskruen ud. Luftboblen i libellen skal stå præcis i midten af cirklen.
– Sørg for, at vægten kun har gulvkontakt med fødderne. Vægten må ikke ligge mod nogen steder.



Libellen

– For at tage skålen af skal man blot trykke hårdt på låseknappen og skubbe skålen bagud.

Vigtigt!
Tilretningen af vægtens bund skal kontrolleres og eventuelt korrigeres, hver gang vægten er blevet flyttet.



4. Betjening

Rigtig vejning

– Tryk på startknappen, når vægten er tom.
  På displayet vises efter hinanden SECA, 88888 og 0.000. Derefter er vægten automatisk stillet på nul og er klar til brug.
– **Ved vejning af spædbørn:** Læg spædbarnet på skålen. Sørg herved for, at barnet bliver liggende så roligt som muligt.

Vigtigt!

Den maksimale ekstravægt er 10 kg (model ***384***) / 20 kg (model ***385***) i vejeområde 1 og 20 kg (model ***384***) / 50 kg (model ***385***) i vejeområde 2. Den vægt, som maksimalt kan vises, reduceres med vægten fra de genstande, som allerede er lagt på.

– **Ved vejning af børn, som kan stå op:** Tag skålen af som beskrevet (se „Opstilling af vægten" på side 55).

Henvisning:

Sørg for, at understellet står sikkert. Stil barnet på vægten og sørg for, at barnet står roligt.

– Aflæs vægtresultatet på det digitale display.

Henvisning:

Den vægten måtte ikke blive udsat for vejer overskridelse den maksimum ladning nærmere angivet!

– Tryk igen på starttasten for at slukke for vægten.









Automatisk slukning/strømsparemodus

Vægten er parat til at veje i ca. 20 sekunder efter indkoblingen. Når vejningen er gennemført, kan man se den viste værdi i ca. 2 minutter, til vægten slukker automatisk.

Tarering af vægtvisningen (TARA)

Tara-funktionen er nyttig, hvis ekstravægt (for eksempel et tæppe eller lignende på vejefladen) ikke skal vejes med i vægtresultatet. Gå frem på følgende måde:

– Læg ekstravægten på vægten og aktiver TARA-funktionen ved at trykke en gang længe på tasten **HOLD/TARE**.
Nu stilles vægtens display igen på "0", og en normal vejning kan begynde.



– Nu kan De foretage vilkårligt mange vejninger med denne ekstravægt.
– TARA deaktiveres ved igen at trykke længe på tasten **HOLD/TARE** eller ved at slukke for vægten.



Lagring af vægtværdien (HOLD)

Den fastslåede vægt kan man også få vist efter aflastning af vægten. Så kan man lægge babyen hen igen, inden man noterer vægtværdien.

– Tryk kort på tasten **HOLD/TARE,** mens vægten er belastet. Derved blinker displayet, indtil der er målt en stabil vægt. Derefter indefryses displayet.
Værdien forbliver lagret på displayet indtil den automatiske frakobling.



– HOLD-funktionen kan slås fra igen ved at trykke på tasten **HOLD/TARE.** På displayet vises 0.0, når vægten ikke belastes, eller den aktuelle vægtværdi. Visningen "HOLD" forsvinder.



Henvisning:

Funktionen HOLD kan også bruges, hvis funktionen TARA forinden er udført.

Brug af forskels-visningsfunktionen

Med denne funktion kan De f.eks. fastslå den optagne mængde mælk ved amning eller få vist spædbarnets vægttiltag siden sidste vejning. Med denne funktion, som ikke kan justeres, kan De gemme en enkelt vægtværdi og bruge den til at finde frem til forskellen, f.eks. fastslå den optagne mængde mælk ved amning eller få vist et spædbarns vægtforøgelse siden sidste vejning.

– For at gemme vægtværdien trykker De efter vejningen i ca. 2 sekunder på **STORE**. Indikatoren StO indblændes. Nu er vægtværdien gemt; den bibeholdes også efter, at der er slukket for vægten.



– Ved en efterfølgende vejning kan displayet nu ved kort at trykke på tasten **STORE** stilles over til forskels-visning, dvs. at den aktuelle værdi minus den gemte værdi bliver vist.
Med aktiveret forskels-visningsfunktion vises ▸◂ på displayet.





– Ved igen kort at trykke på tasten slukkes der for funktionen igen.



Henvisning:

Hvis en ny vægtværdi gemmes, bliver den hidtidigt gemte værdi overskrevet.

Hvis forskels-visningsfunktionen aktiveres med ubelastet vægt, vises den gemte værdi i negativ form på displayet.

Omstilling af vejeområdet

seca 384/385 råder over to vejeområder, som man kan vælge imellem. I vejeområde 1 har De en højere displayopløsning til rådighed med en reduceret maksimal bæreevne, i vejeområde 2 kan De udnytte vægtens maksimale bæreevne fuldt ud. Alt efter anvendelsen afgør De selv, om De vil bruge den fine displayopløsning eller det høje belastningsområde.

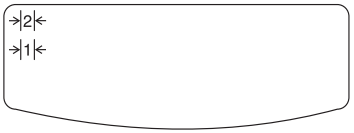
– Tænd for vægten med den starttast. Vægten arbejder i første omgang med det sidst valgte vejeområde.



– For at skifte vejeområde skal De trykke på tasten ⁎/



– Symbolet –>I1I<– eller –>I2I<– på displayet angiver det aktuelt aktive vejeområde. Dette forbliver også aktivt efter slukningen.



Henvisning:
Det er også muligt at skifte fra område 1 med fin inddeling til område 2 med grov inddeling, mens vægten belastes, medmindre vægten er indstillet til en specialfunktion (f.eks. Pre-Tara). Omstillingen fra det grove område 2 til det fine område 1 kan af tekniske årsager kun foretages med aflastet vægt. Også her må der ikke være aktiveret nogen specialfunktion.

5. Rengøring

Rens vægtens fordybning og huset efter behov med et almindeligt husholdningsrensemiddel eller et almindeligt desinfektionsmiddel. Undlad at benytte skurende eller stærke rensemidler, alkohol, benzin eller lignende til rengøringen.

6. Hvad skal man gøre, hvis…

… der ikke vises nogen vægtværdi ved belastning?
– Kontroller, om batterierne er indsat korrekt.

… visningen vises?
– Batteriets spænding er ved at være brugt op. De skal oplade batteriet i løbet af de næste dage.

… visningen bAtt vises?
– Batteriet er afladet så meget, at der ikke længere kan måles. Oplad batteriet igen.

… visningen StOP vises?
– Den tilladte max. vægt er overskredet. Tag hurtigst muligt den pålagte vægt af for at undgå blivende skader på vægten.

7. Vedligeholdelse / justering

Lad en justering gennemføre af autoriserede personer i overensstemmelse med de nationale lovbestemmelser. En justering er under alle omstændigheder nødvendig, hvis et eller flere sikringsmærker er beskadiget.
Vi anbefaler at lade et serviceeftersyn gennemføre af servicepartneren i Deres omegn inden justeringen. seca-kundetjenesten hjælper Dem gerne videre.

8. Tekniske data

Mål	
bredde:	362 mm
længde:	550 mm
højde:	165 mm
Egenvægt	ca. 2,5 kg
Temperaturområde	+10 °C til +40 °C
EN 60 601-1:	
elektromedicinteknisk apparat, type B:	
Justering iht. direktiv 2014/31/EU	justeret, klasse III
Medicinprodukt iht. direktiv 93/42/EØF	Klasse I
Cifferstørrelse	22 mm
Strømforsyning	batteri
Strømforbrug	ca. 30 mA

seca 384:

Max. last	
Vejeområde 1:	10 kg
Vejeområde 2:	20 kg
Fininddeling	
Vejeområde 1:	10 g
Vejeområde 2:	20 g
Nøjagtighed ved første justering	
Vejeområde 1:	
0,2 kg til 5 kg:	±5 g
5 kg til 10 kg:	±10 g
Vejeområde 2:	
0,4 kg til 10 kg:	±10 g
10 kg til 20 kg:	±20 g

seca 385:

Max. last	
Vejeområde 1:	20 kg
Vejeområde 2:	50 kg
Fininddeling	
Vejeområde 1:	20 g
Vejeområde 2:	50 g
Nøjagtighed ved første justering	
Vejeområde 1:	
0,4 kg til 10 kg:	±10 g
10 kg til 20 kg:	±20 g

Vejeområde 2:

1 kg til 25 kg:	±25 g
25 kg til 50 kg:	±50 g

9. Bortskaffelse

Bortskaffelse af anlægget



Apparatet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortskaffes faglig korrekt som elektronikskrot. Overhold de bestemmelser, som gælder i landet. Vedr. yderligere oplysninger bedes De kontakte vor service under: **service@seca.com**

Batterier

Kast ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet. Bortskaf batterierne over indsamlingsstederne i nærheden. Vælg ved købet af nye batterier skadestoffrie batterier uden kviksølv (Hg), cadmium (Cd) og uden bly (Pb).

10. Garanti

For mangler, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, gælder en to års garantifrist fra dagen for leveringen. Alle bevægelige dele, f.eks. batterier, kabler, netenheder, akkuer osv., er udelukket herfra. Mangler, som dækkes af garantien, udbedres gratis for kunden mod fremlæggelse af salgskvitteringen. Der kan ikke tages hensyn til andre krav. Udgifter for transporten frem og tilbage debiteres kunden, hvis apparatet befinder sig på et andet sted end kundens adresse. Ved transportskader kan garantikrav kun gøres gældende, hvis hele den originale emballage er blevet benyttet til transporter, og vægten har været sikret og befæstet deri på tilsvarende måde som den originale emballagetilstand. Opbevar derfor alle emballagedele.

Garantien bortfalder, hvis apparatet åbnes af personer, som ikke udtrykkeligt er autoriseret hertil af seca.

I garantitilfælde beder vi kunder i udlandet om at henvende sig direkte til sælgeren i det pågældende land.

11. Overensstemmelsesattest

CE Hermed erklærer seca gmbh & co. kg, at produktet overholder bestemmelserne i de relevante europæiske direktiver. Hele overensstemmelseserklæringen findes på: www.seca.com.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

17-10-07-574-100d_09-2018B

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany

Telephone +49 40 20 00 00 0
Fax +49 40 20 00 00 50

info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters in Germany and branches in:

seca france

seca united kingdom

seca north america

seca schweiz

seca zhong guo

seca nihon

seca mexico

seca austria

seca polska

seca middle east

seca brasil

seca suomi

seca américa latina

seca asia pacific

and with exclusive partners in more than 110 countries.

All contact data under www.**seca**.com

seca®
Precision for health